

Ahačni MyApoctb
Written by: Ghanaiian folktale
Illustrated by: Wiehan de Jager
Translated by: Ania Voznaya
• Ghanaiian folktale
• Wiehan de Jager
• Russian
• Level 3
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



Ahačni MyApoctb

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

Written by: Ghanaiian folktale
Illustrated by: Wiehan de Jager
Translated by: Ania Voznaya

Ahačni MyApoctb

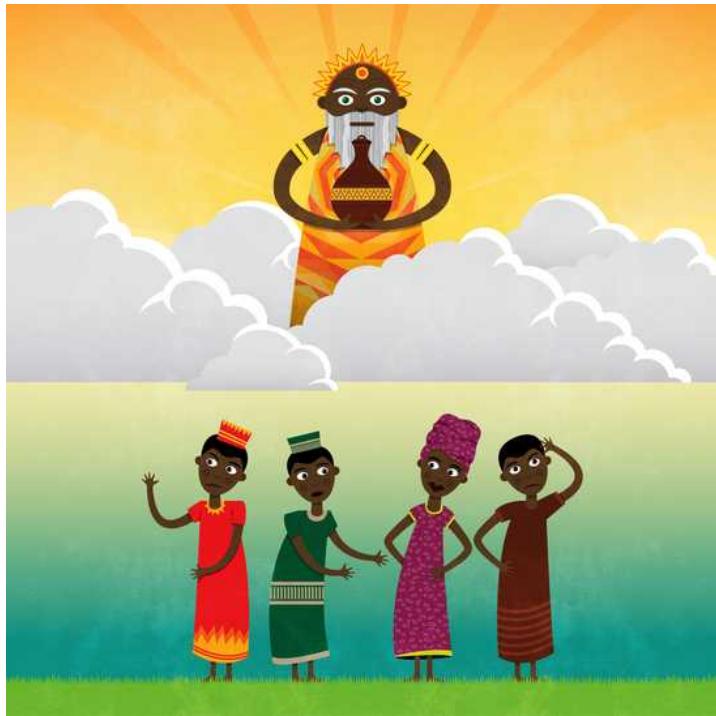
storybookscanada.ca

Storybooks Canada



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





Давным давно люди ничего не знали. Они не знали как собирать урожай, как делать ткани или железные инструменты. У бога Ньяме высоко на небе была вся мудрость в мире. Он хранил её в глиняном горшке.



Он разбрёлся на куски на земле. Теперь все могли разделить мудрость. И так люди научились собирать урожай, делать ткани, железные инструменты и все другие вещи, которые умеют теперь.

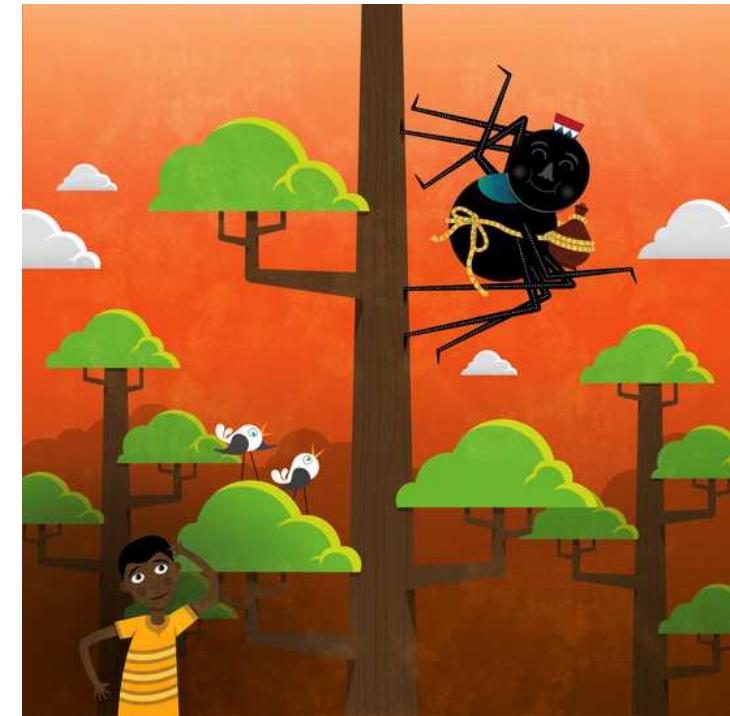
Ətəro, ətə oñ cəpəcni ropmok c Aşpeba.
Ymhəe Məhəj! „Ahaçn 6pir tak soñ nı-3a
6pirp BCA MyApoctb, a mon cpih 6pir
octahobnica n loyman, „Y Məhə Aşukha
Bepxymky Aşpeba. Ho notom oñ
Oñ he 3ametinr kak 3a6pacica ha

AşakAþi Hərəmə pəmni otAatp ropmok c
MyApoctb Ahaçn. Kakaþpiñ pas kora
Ahaçn cmotper B rınhahpiñ ropmok, oñ
y3habanı ətə-to həboe. Kaka ke ətə 6pir
nhtepəcəhəj!





Жадный Ананси подумал, “Я буду хранить горшок на верхушке высокого дерева. Тогда он весь будет только моим!” Он сделал длинную веревку, обвязал ее вокруг глиняного горшка и привязал к животу. Он стал забираться на дерево. Но Ананси было сложно забираться на дерево, когда горшок постоянно бил ему по коленям.



Всё это время молодой сын Ананси стоял у подножья дерева и смотрел на него. Он спросил, “Тебе не было бы легче, если бы ты привязал горшок спине?” Ананси попробовал привязать глиняный горшок полный мудрости к спине, и так действительно было легче.